



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
1 December 2005

Шестидесятая сессия
Пункт 48 а повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 3 ноября 2005 года

[без передачи в главные комитеты (A/60/L.15 и Add.1)]

60/8. Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/75 от 11 декабря 2001 года, в которой она постановила рассматривать пункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», каждые два года перед каждым Летними и Зимними Олимпийскими играми,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/6 от 3 ноября 2003 года, в которой она постановила включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и рассмотреть этот подпункт до Зимних игр XX Олимпиады,

учитывая свою резолюцию 48/11 от 25 октября 1993 года, в которой она, в частности, возродила древнюю греческую традицию «экечеирии», или «олимпийского перемирия», призвав к перемирию во время Игр, которое содействовало бы созданию мирных условий и обеспечивало бы безопасный проезд и участие спортсменов и других людей в Играх, и мобилизовав тем самым молодежь всего мира на борьбу за дело мира,

принимая во внимание включение в Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹ призыва соблюдать «олимпийское перемирие» в настоящее время и в будущем и поддерживать Международный олимпийский комитет в его усилиях по поощрению мира и взаимопонимания между людьми посредством спорта и олимпийских идеалов,

ссылаясь на свою резолюцию 58/5 от 3 ноября 2003 года, в которой она постановила провозгласить 2005 год Международным годом спорта и

¹ См. резолюцию 55/2.

физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру,

признавая, что цель олимпийского движения состоит в утверждении мира и построении более счастливой жизни на планете путем воспитания молодежи всего мира с помощью спорта, которым занимаются без дискриминации любого рода и в олимпийском духе, основанном на взаимопонимании, дружбе, солидарности и честной игре,

приветствуя совместные усилия Международного олимпийского комитета и системы Организации Объединенных Наций в таких областях, как развитие человеческого потенциала и уменьшение нищеты, оказание гуманитарной помощи, содействие укреплению здоровья и профилактика ВИЧ/СПИДа, борьба с малярией, туберкулезом и другими инфекционными заболеваниями, базовое образование, равноправие мужчин и женщин и охрана окружающей среды,

признавая важную роль спорта в достижении согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, содержащихся в Декларации тысячелетия, и вновь подтверждая обязательства, взятые в этой связи главами государств и правительств, которые собрались на Всемирном саммите Генеральной Ассамблеи, проведенном в Нью-Йорке 14–16 сентября 2005 года,

с удовлетворением отмечая, что флаг Организации Объединенных Наций поднимается на Олимпийских играх,

1. *настоятельно призывает* государства-члены соблюдать в рамках Устава Организации Объединенных Наций «олимпийское перемирие» — по отдельности и коллективно — во время Игр XX Зимней олимпиады, которые должны состояться в Турине, Италия, 10–26 февраля 2006 года, и последующих Паралимпийских Зимних игр, которые должны состояться в Турине 10–19 марта 2006 года, обеспечив безопасное передвижение и участие спортсменов во время Игр;

2. *приветствует* решение Международного олимпийского комитета мобилизовать международные спортивные организации и национальные олимпийские комитеты государств-членов в целях принятия конкретных мер на местном, национальном, региональном и мировом уровнях для продвижения и укрепления культуры мира, основанной на духе «олимпийского перемирия», и сотрудничать с национальными комитетами по проведению Международного года спорта и физического воспитания;

3. *просит* Генерального секретаря содействовать соблюдению «олимпийского перемирия» между государствами-членами, привлекая внимание международной общественности к вкладу, который такое перемирие могло бы внести в содействие взаимопониманию, миру и доброй воле во всем мире, и сотрудничать с Международным олимпийским комитетом для достижения этой цели;

4. *призывает* государства-члены сотрудничать с Международным олимпийским комитетом и всеми соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций в их усилиях, направленных на использование «олимпийского перемирия» в качестве инструмента поощрения мира в течение и после Олимпийских игр, и осуществлять проекты, предусматривающие использование спорта как инструмента развития;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и рассмотреть этот подпункт до Игр XXIX Олимпиады, которые должны состояться в Пекине в 2008 году.

*43-е пленарное заседание,
3 ноября 2005 года*